※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo‘llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo‘lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to‘ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

위 임 장
Ishonchnoma

위임자 Ishonch bildiruvchi shaxs	성명 F.I.O.		외국인등록번호 Chet el fuqarosining ro‘yxatga olish raqami	-
	주소 및 연락처 Manzil va telefon raqami		☎)	
대리인 Vakil	성명 F.I.O.		주민(외국인)등록번호 Rezidentning (chet el fuqarosining) ro‘yxatga olish raqami	-
	주소 및 연락처 Manzil va telefon raqami		☎)	
위임자와 대리인의 관계 Ishonch bildiruvchi shaxs va vakil o‘rtasidagi munosabat				
사용용도 Foydalanish maqsadi				
위임할 내용 Ishonchnoma topshirish mazmuni	☐ 체류지 변경신고 ☐ Istiqomat qilish joyini o‘zgartirish to‘g‘risida xabar berish ☐ 국내거소이전신고 ☐ Mamlakatda istiqomat qilish joyini o‘zgartirish to‘g‘risida xabar berish			

출입국관리법 시행규칙 제75조 및 공공기관의 개인정보보호에 관한 법률 제10조의 규정에 따라 위와 같이 증명원 신청 및 발급에 관한 권리와 의무를 대리인에게 위임합니다.

Men “Immigratsiya nazorati to‘g‘risida”gi qonunni ijro etish qoidalarining 75-moddasi va “Davlat muassasalarining shaxsiy ma’lumotlarini himoya qilish to‘g‘risida”gi qonunning 10-moddasi qoidalariga muvofiq yuqoridagi kabi sertifikatlashtirish hujjatlariga ariza berish va olish bo‘yicha huquq va majburiyatlarni vakilimga topshiraman.

년 월 일
yil oy kun

위임하는 사람 (인)
Ishonch bildiruvchi shaxs (muhr)

○○시·군·구청장 귀하
○○Shahar, okrug, tuman hokimi janoblariga

유의사항 및 첨부서류
Eslatmalar va ilova qilinadigan hujjatlar

1. 사문서위조 또는 기타 부정한 방법으로 공공기관으로부터 처리정보를 열람 또는 제공받은 자는 2년 이하의 징역 또는 700만원 이하의 벌금에 처해집니다.

1. Soxta hujjatlar yoki boshqa noqonuniy vositalarni qo‘llash orqali davlat muassasasi tomonidan chiqarilgan ma’lumotlarni ko‘rgan yoki olgan shaxs 2 yilgacha qamoq jazosi yoki 7 million vongacha jarima bilan jazolanadi.

2. 첨부서류

2. Ilova qilinadigan hujjatlar

가. 위임하는 사람의 신분증(　　외국인등록증), 혼인관계증명서(배우자가 외국인일 경우)

a. Ishonch bildiruvchi shaxsning shaxsni tasdiqlovchi hujjati (　　chet el fuqarosining ro‘yxatga olish raqami), nikoh to‘g‘risidagi guvohnoma (agar turmush o‘rtog‘i chet el fuqarosi bo‘lsa)

나. 미성년이어서 위임하는 부모와 자녀와의 가족증명이 필요한 경우 의료보험증 또는 출생증명서 등 가족관계 입증서류 제시

b. Agar bola voyaga yetmaganligi sababli ota-onasi ishonchli vakili bo‘lsa va ota-ona va bola o‘rtasidagi oilaviy munosabatlarni tasdiqlovchi hujjat talab etilsa, tibbiy sug‘urta kartasi yoki tug‘ilganlik haqidagi guvohnoma kabi oilaviy munosabatlarni tasdiqlovchi hujjatlarni taqdim etish kerak.

다. 대리인의 신분증 지참하여 제시.

c. Vakil shaxsini tasdiqlovchi hujjatni taqdim etishi kerak.